

## **The Economic recession that we fear**

**By: Dr. Nader Riad**

I still hear the echoes of the songs of “Shedi helik ya balad” and “Al ayadi fi al ayadi and al oyon ala al aadi” which were launched in the wake of the disastrous conditions which afflicted Egypt and we pray to God not to be repeated. The goal of these songs was to stimulate the determinations, unify the masses and unite the goal.

These songs succeeded in uniting the people behind its leadership and this helped us to transcend the humiliation of defeat to the honor of a brilliant victory in a miracle which- I believe – cannot be repeated twice in a lifetime.

As I professionally belong to an industrial community, in particular the industrial economy together with its inputs, outputs and relationship to the state economy with its tides and ebbs, I find myself obliged to remain within this framework, avoid talking about politics with its wide scope and abide by the concepts of industrial economy where several alarming drawbacks show themselves. Our reality witnessed by the current phase clearly announces that we face a growing inflation phase whose impact will extend to take the industrial cost out of the frame. Besides, the negative impact will extend to the poor and middle classes in the form of high prices of goods and services. This coincides with a movement in the price of the basic components of energy, liquid fuel and tax brackets which will push the industry and activities into a circle that will intertwine with the first circle in terms of looseness in controlling the cost of products. This will lead them out of the context of competitiveness both globally and locally, which is the most dangerous.

With the importance of exports as a source of free currencies used by industry in importing some of its raw materials, the local competition and loss of its case will lead the Egyptian industry to a dark tunnel, namely the entrance of foreign imports having local matches at competitive prices. In the light of this bad situation as a result of the descriptive analysis we stated, there is something which we fear more which is the worst in economic terms, namely the phenomenon of economic recession.

It is known that the intersection of the inflation phenomenon with that of economic recession results in a very dangerous phenomenon which usually has devastating impacts on the countries' economies, whether small or big, and it is known as the phenomenon of economic slowdown and in its severe state, it is known as economic recession. This means that the markets' turnover rate will slow down to inactivity because of the collapse of prices. The change in the commodities' prices several times per day - as happened in Argentina in the past – is preceded by stopping the sale and purchase to catch the increasing cost prices. This usually starts with the inability to control the trade balances with the outside world, the countries' inability to control the prices of their currencies to ensure the minimum stability before the foreign currencies as well as the state's delay in paying for its main commodities' imports. This leads to the state's withholding of their exports till prior payment. This pushes any country into the circle of descending economic episodes with which stopping the successive economic recession becomes difficult.

This explains the horror scenario of the state drifted by the current with time till it was rescued by major economies which took it out of the circle of successive descending episodes.

The history reminds us of the deep abyss in which some countries of Latin America fell for nearly ten years till that the international will, under the guidance of the United States, supported these economies strongly to get them out of the descending episodes and push them into the circle of the ascending episodes to become now among the noted strong economies. This good fortune did not come across many African countries which continued in the circle of descending episodes and moved from the bad to the worse because the world did not find interests in these countries that would motivate it to sacrifice huge financial allocations to get them out of their stumble. Accordingly, epidemics, diseases, poverty and hunger spread, many people remained jobless and economic activities became more primitive than they were. In consequence, we – in Egypt - must pay attention to the imminent dangers to which we must not give the opportunity to negatively control the economy which will make prices come out of their acceptable scope.

Re-control the prices of free currencies and their position the Egyptian pound and provide the Egyptian pound with a period of stability whose tools and methods are known by experts. Do not impose new taxes on the industry that will increase the imbalance in the competitiveness of the Egyptian industry, both locally and globally.

Restore Egypt to its position in the global tourism map; exert efforts so that the energy prices for industrial purposes remain within the internationally accepted values. It is enough to know that the energy needed for industry is a value-added productive one whose impact extends to cover the whole society, starting the activation of the labor market till the stimulation of the working capital turnover whose effect is reflected on the commercial market and its output shows itself again in the public treasury in the form of general taxes, sales taxes and customs duties.

I hope I might be one of those who belong to the theory stating that the country should receive its dues and rights from the last part of the industrial organization in order to be a partner in profit, not - as usual in many cases - to receive those rights from the first part of the organization in the form of a rise in the prices of the industrial lands and facilities connected to the industrial community such as electricity and gas because in this case, they constitute a burden on the success system, instead of being a partner in it.

May God protect Egypt and keep it away from the circle of economic slowdown and recession so as to avoid what may have dire consequences.

We are waiting for a new dawn in which economy becomes the ruler of politics after it was governed by and subject to it for a long period of time.

**Article writer: Chairman of the Union of Egyptian – European Business Organizations**

## **Der befürchtete Niedergang der Wirtschaft**

### **Von Nader Riad**

Lieder, wie z.B. „O Mein Land, rei dich zusammen“ oder „Hände in Hände und die Augen schauen auf die Feinde“, klingen immer noch in meinen Ohren. Diese Lieder wurden nach der katastrophalen Niederlage, die Ägypten erlitt und die nie wieder passieren darf, - darum bitten wir Got t- gesungen. Ziel dieser Lieder war das Volk zu vereinen und seine Durchhaltekraft zu stärken. Sie konnten in der Tat das Volk noch einmal hinter seiner Führung vereinen, was uns ermöglichte, die demütigende Niederlage zu überwinden und einen Sieg, der sich nicht wiederholen lässt, zu erzielen.

Da ich von Beruf her zur Industriebranche und vor allem zur industriellen Wirtschaft gehöre, sehe ich mich dazu verpflichtet, hier nicht als Politiker, sondern als Industrieller zu reden. Daher werde ich Begriffe aus der Wirtschaft verwenden, um einige alarmierende Entwicklungen, die sich zurzeit feststellen lassen, zu beschreiben. Es gibt genug Anzeichen dafür, dass wir heutzutage unter einer zunehmenden Inflation leiden. Diese Inflation droht, die gesamte Entwicklung der industriellen Wirtschaft langfristig negativ zu beeinflussen. Außerdem wird sie sich auf das Leben der armen und mittleren Schichten, nämlich durch die Anstieg der Preise der Waren und Dienstleistungen, negativ auswirken. Das fllt mit der Erhöhung der Energiepreise sowie der Steuern zusammen, was die Produktionskosten in die Höhe treibt und die Wettbewerbsfähigkeit im Ausland sowie auf dem lokalen Markt beeinträchtigt. Der Verlust der Wettbewerbsfähigkeit der ägyptischen Industrie auf dem einheimischen Markt scheint die größere Gefahr zu sein. Obwohl der Export eine wichtige Quelle von Devisen, die die ägyptische Industrie benötigt, um

Rohstoffe zu importieren, darstellt, könnte diese Industrie in einen dunklen Tunnel gehen, falls ausländische Konkurrenten ihre Produkte, deren Qualität den gleichen ägyptischen Produkten in nichts nachstehen und deren Preise aber niedriger sind, auf den ägyptischen Markt bringen könnten. Und obwohl die oben beschriebene Entwicklung schlimm genug ist, ist eine andere Entwicklung mehr zu befürchten, nämlich die wirtschaftliche Stagnation.

Es ist bekannt, dass das gleichzeitige Auftreten von wirtschaftlicher Stagnation und Inflation verheerende Auswirkungen auf die Wirtschaft hat und es spielt dabei keine Rolle, ob die betroffene Wirtschaft im normalen Fall stark oder schwach war. Dieses Phänomen wird als Stagflation bezeichnet. Hier wächst eine Volkswirtschaft nur ganz langsam oder gar nicht mehr. Als Grund dafür sind die ständigen Preisänderungen von Gütern pro Tag, wie es früher in Argentinien der Fall war, zu nennen. So wird der Kauf bzw. der Verkauf von Waren ständig gestört, weil man mit den neuen Preisen Schritt halten will. Dieses Phänomen tritt auf, wenn ein enormes Handelsbilanzdefizit vorliegt und ein Land nicht mehr in Lage ist, die Stabilität des Außenwertes der eigenen Währung zu bewahren und sich Mittel zur Finanzierung ihrer Importe rechtzeitig zu beschaffen. Das hat zur Folge, dass manche Länder ihre Exporte stoppen, um ihre Schulden zurückzuzahlen, was im Endeffekt zu einem unaufhörlichen wirtschaftlichen Niedergang führt.

Dieses Horrorszenario erinnert uns an die wirtschaftliche Krise, in der Länder Lateinamerikas zehn Jahre lang steckten, bis die Weltgemeinschaft auf Anweisung der USA die Wirtschaft dieser Länder Hilfe und Unterstützung anbot. Und nur so konnten diese Länder aus dem Abgrund herausfinden und starke Wirtschaften bauen, die man überall in der Welt mit Bewunderung als aufstrebende Wirtschaften bezeichnet.

Dieses Glück hatten viele afrikanische Länder nicht und so befinden sie sich noch im Abgrund, da die Weltgemeinschaft kein Interesse hat, große Geldmengen für die Rettung dieser Länder zu opfern. Dementsprechend verbreiten sich dort Armut, Hungersnöte und Arbeitslosigkeit. Die wirtschaftlichen Aktivitäten und Strukturen werden auch zunehmend primitiver. Deswegen sollten wir in Ägypten die uns drohenden Gefahren nicht übersehen oder die Kontrolle über unsere Wirtschaft verlieren.

Wir sollten folglich den Pfundkurs wieder stabil halten. Die Mittel dazu kennen die Experten. Zudem sollten keine neuen Steuern auf die Aktivitäten der Industrie erhoben werden, um ihre Wettbewerbsfähigkeit auf lokaler und internationaler Ebene nicht weiter zu gefährden.

Wir sollten ferner den Tourismus in Ägypten wieder beleben. Auch die Preise für Energien, die in der Industrie verwendet werden, müssten nach den internationalen Standards festgelegt werden. Man müsste sich hier vergegenwärtigen, dass die Verwendung von Energien für industrielle Zwecke eine Wertschöpfung, von der die gesamte Gesellschaft profitiert, schafft. Die Förderung der Industrie hat nämlich positive Auswirkungen auf den Arbeitsmarkt, die Kapitalumschlaghäufigkeit, den Handel und demnach auf die staatlichen Einnahmen aus Steuern und Zöllen.

Ich gehöre wohl zu den Befürwortern der Theorie, die besagt, dass der Staat seine Gewinne aus der Industrie in Form von Steuern und Zöllen und nicht durch die Erhöhung der Preise für Grundstücke und Dienstleistungen im Bereich der Infrastruktur erzielen sollte. Denn im ersten Fall gilt der Staat als Partner, aber im zweiten Fall als Last.

Möge Gott Ägypten vor wirtschaftlicher Stagnation und Inflation beschützen, damit es nicht zu unliebsamen Folgen kommt.

Und bis dahin warten wir auf eine neue Zeit, in der die Wirtschaft die Oberhand über die Politik gewinnt, nachdem sie von der Politik über lange Zeiträume dominiert wurde.